

Алдыназарова Райхан Макуовна, Касенова Нурсулу Амангельдиевна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Статья посвящена активизации процесса обучения студентов русскому языку в техническом вузе с государственным (казахским) языком обучения. Авторы, основываясь на наблюдениях из практики, говорят об эффективности использования фильмов различных жанров в процессе обучения неродному языку. В своей работе они акцентируют внимание не только на использовании готовой информации, но и подробно останавливаются на творческом создании видеоматериалов или фильмов студентами.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2012/2/3.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2012. № 2 (13). С. 14-16. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2012/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

INTERNET-RESOURCES EFFICIENCY IN LANGUAGE TEACHING

Bakyt Manatovna Aitbaeva, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Department of the Kazakh Language Practical Course
Karaganda State University named after the academician E. A. Buketov, Kazakhstan
beibarys@mail.ru

Nowadays under the conditions of education informatization and modernization the questions of the Kazakh language teaching to Russian-speaking students optimization and intensification become more and more topical. Modern requirements of the education oriented at the result create the necessity of the constant perfection of teaching content, means, methods and techniques. The solution of this important task is directly connected with a teacher's ability to use new technologies and methods in accordance with teaching purposes and conditions.

Key words and phrases: level; language; distance education; communicative competence; system; distant technology.

УДК 372.881.161.1(574):630

Статья посвящена активизации процесса обучения студентов русскому языку в техническом вузе с государственным (казахским) языком обучения. Авторы, основываясь на наблюдениях из практики, говорят об эффективности использования фильмов различных жанров в процессе обучения неродному языку. В своей работе они акцентируют внимание не только на использовании готовой информации, но и подробно останавливаются на творческом создании видеоматериалов или фильмов студентами.

Ключевые слова и фразы: лингвистическое образование; демонстрация и показ фильмов как один из эффективных приемов в обучении языку; образовательные и воспитательные цели; создание фильма; положительное влияние фильмов.

Райхан Макуовна Алдыназарова, Нурсулу Амангельдиевна Касенова

Кафедра русского языка и культуры

Карагандинский государственный технический университет

nursaman@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ[©]

Социальные, культурные, экономические, политические тенденции общества требуют сегодня от современного человека такого типа коммуникаций, при котором он должен владеть несколькими языками. Период культурно-языкового развития переживает сегодня и Казахстан, о чем свидетельствует сложившаяся языковая ситуация, характеристика которой дана в Концепции языковой политики Республики Казахстан. Следует отметить, что практически во всех документах в области языковой политики стержневой идеей является необходимость овладения как минимум тремя языками: казахским языком как государственным, русским как средством межнационального общения и английским - языком интеграции в мировое пространство.

В этой связи лингвистическое образование сегодня занимает одну из ведущих позиций в профессиональной подготовке высококвалифицированных специалистов.

Главной целью процесса языкового обучения в техническом вузе для студентов с государственным языком обучения является умение свободно пользоваться языком для решения коммуникативных задач в профессиональной и других сферах человеческой деятельности. Как добиться этой цели? Как сделать свое занятие интересным, увлекательным, чтобы студенты хорошо и прочно усваивали языковой материал? Проанализировав большое разнообразие методов и приемов обучения, мы пришли к выводу о том, что можно использовать те методы и приемы обучения, которые активизируют познавательный процесс и интересны аудитории [5, с. 182].

Одним из таких эффективных приемов, на наш взгляд, является демонстрация и анализ фильмов. По нашему мнению, на занятиях русского языка можно использовать фильмы различных жанров. Это могут быть художественные, научно-популярные, учебные, мультипликационные фильмы. Хотелось бы подчеркнуть, что фильмы, являясь одним из основных источников информации, позволяют студентам пополнить сведения о культуре, традициях, быте различных народов, способствуют совершенствованию речевых умений и произносительных навыков [1, с. 20].

Исследователями замечено, что при просмотре художественных фильмов наиболее активно работает творческое воображение, поэтому киновосприятие по праву следует считать творческим процессом. Образы, вызванные просмотром фильма, очень яркие и глубоки, надолго остаются в памяти студентов. Кроме того, просмотр кинофильмов оказывает эстетическое и воспитательное воздействие [2, с. 7]. Так, просмотр

фильма «Красная Книга Казахстана» позволил провести огромную воспитательную работу о сохранении, приумножении исчезающих видов растительного и животного мира Казахстана. На основе просмотренного фильма студенты пришли к выводу, что, человек, оказывая отрицательное воздействие на природу, губит себя, свое здоровье и будущее. Красочный содержательный материал, соответствующее музыкальное и текстовое сопровождение - все это вызвало студентов на создание эмоциональной дискуссии «Человек природе враг или друг?». Студенты активно участвовали в диалоге друг с другом, отвечая на вопросы, дополняя друг друга и поправляя ошибки. Конечно, для эффективной работы в аудитории необходимо четко сформулировать цели и задачи занятия, которые позволили бы развить образовательные, воспитательные функции и эстетические потребности студента.

Заметим, что одной из основных задач обучения русскому языку является формирование у студентов таких речевых умений и навыков, которые дадут им в дальнейшем возможность пользоваться русским языком как средством общения, и поэтому необходимо определить, каким образом просмотр фильмов способствует заданной цели на всех этапах обучения.

В процессе восприятия кинофильма нами были выделены следующие этапы работы:

1. Вводная беседа перед просмотром, заключающаяся в обсуждении жанра фильма, актуальности тематики, ознакомлении с главными героями, выделении и разъяснении сложных незнакомых слов и выражений и, в случае необходимости, в их переводе на родной язык.

2. Просмотр фильма, целью которого является развитие навыков аудирования. Студентам предлагается сосредоточить внимание на озвучивании фильма, на произношении слов, на интонации голоса, мимики, чтобы раскрыть настроение, характер или поведение героев.

3. Беседа по содержанию фильма, которая основывается на вопросах примерно такого плана:

О чем рассказывается в фильме? Что вам понравилось особенно и почему? Ответы на эти вопросы должны показать, насколько понято студентами содержание увиденного ими фильма.

4. Деление просмотренного фильма на смысловые части с целью выявления в каждой части наиболее значимых эпизодов и подбора к ним соответствующих заголовков (план фильма).

5. Краткий пересказ содержания фильма по плану, который позволит оценить полное восприятие фильма студентом.

Наблюдения из практики свидетельствуют о том, что яркое, красочное экранное изображение усиливает воздействие просмотренного фильма на студентов, благодаря чему в их воображении создаются эмоционально насыщенные зрительные и сочетающиеся с ними словесные образы. Способность кино вызывать эффект соучастия, сопереживания создаёт благоприятные условия для пересказа содержания увиденного, стимулирует высказывание своего отношения к поступкам действующих лиц и событиям, происходящим на экране. Известно, что фильмы характеризуются ситуативностью и динамичностью. Благодаря этим свойствам фильм создает необходимые предпосылки для развития у студентов мышления на неродном языке, так как темп речи не дает возможности студентам осуществлять мысленный перевод на родной язык воспринимаемого на слух текста [6, с. 330].

На наш взгляд, в выборе фильма может участвовать как преподаватель, учитывающий соответствие содержания фильма изучаемой теме, уровень общего развития и языковой подготовки студентов, так и сами студенты. Заинтересованность аудитории благоприятно сказывается на результатах восприятия фильма. Иногда для выработки навыков диалогической речи на занятиях русского языка нами используются отдельные эпизоды или сюжеты из короткометражных мультипликационных фильмов. На основе просмотренного эпизода можно создать речевую ситуацию: «Как бы вы поступили на месте героя?». Такой прием позволит студенту на основе увиденного сюжета построить диалог самостоятельно. Умение оценить ситуацию, выйти из этой ситуации, используя лексику неродного языка, в конечном итоге формирует речевые навыки и воспитывает самостоятельность, ответственность студентов, готовность прийти на помощь в трудную минуту и т.д. [4, с. 7].

Итак, фильмы или фрагменты из фильмов на занятиях русского языка могут использоваться как в образовательных, так и в воспитательных целях: для ознакомления с новым языковым материалом, развития речевой коммуникации, воспитания чувства справедливости и уважения к человеку, доброты, отзывчивости и других положительных качеств.

Следует отметить, что в создании фильма могут участвовать сами студенты. Этот процесс, пожалуй, захватывает не только студентов, но и преподавателей. Так, при проведении традиционного фестиваля языков в стенах нашей кафедры дается задание студентам: подготовить фильм с музыкальным и текстовым сопровождением (тематика фильмов: 65-летие Победы, 20-летие независимости РК и т.д.), при этом режиссерами, операторами, главными героями фильма должны быть студенты. Несомненно, в первую очередь мы оцениваем языковой материал, который произносится студентами при озвучивании фильма, содержание материала, правильность, выразительность, богатство речи. И все это, конечно, в сочетании с актерскими способностями студентов, с тематическими фоновыми слайдами, историческими фотографиями, компьютерными навыками, на основе тщательно продуманного сценария и музыкального сопровождения. Поэтому, безусловно, оценивается все: и эмоциональное воздействие, оказанное фильмом на зрителей и жюри, тематическое единство сюжета, текста и музыки, массовка. Процесс подготовки, репетиций, съемок, зрительной оценки увлекателен и вместе с тем волнителен, а самое главное - результативен. Студенты с удовольствием участвуют в этом мероприятии, развивая речевые навыки, проявляя организаторские способности, приобретая новые знания.

Таким образом, практика обучения русскому языку свидетельствует о положительном влиянии фильмов различных жанров на языковую подготовку студентов, воздействию на их духовный мир. Разнообразие форм, методов, приемов работы с фильмами различных жанров на занятиях русского языка позволяет развивать не только навыки говорения и аудирования, но и всесторонне развивать личность студента, его творческие, аналитические, критические способности и прививать хороший эстетический вкус [3, с. 31]. Сочетание этих компонентов поможет ему найти себя, лучше понимать другую культуру и быть толерантным в полиэтничном и полиязычном мире.

Список литературы

1. Барменкова О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. 1999. № 3. С. 20-25.
2. Вайсбурд М. Л. Телепередача как опора для организации речевой игры на уроке иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2002. № 6. С. 6-8.
3. Верисокин Ю. И. Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2003. № 5. С. 31-35.
4. Ильченко Е. И. Использование видеозаписи на уроках английского языка // Первое сентября. Английский язык. 2003. № 9. С. 7-10.
5. Касенова Н. А., Алдыназарова Р. М. О некоторых приемах обучения русскому языку как иностранному студентов-репатриантов // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2011. № 12. С. 182-184.
6. Юдинцева А. В. Использование художественных фильмов на занятиях английского языка // Материалы Республиканской научно-теоретической конференции «Язык, время и пространство». Караганда, 2006. С. 329-331.

FILMS USE AT RUSSIAN LANGUAGE LESSONS IN A TECHNICAL HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT

Raikhan Makuovna Aldynazarova, Nursulu Amangel'dievna Kasenova

*Department of the Russian Language and Culture
Karaganda State Technical University, Kazakhstan
nursaman@mail.ru*

The article is devoted to the activization of the Russian language teaching process to the students of a technical higher education establishment where the Kazakh language is the state language of teaching. Basing on their own empirical experience the authors speak about the efficiency of different genres films use during the process of a foreign language teaching and pay special attention not only to ready information use, but also to video materials or films creation by students themselves.

Key words and phrases: linguistic education; films demonstration as an effective method of language teaching; educational purposes; film creation; films positive influence.

УДК 911.3

Статья раскрывает содержание понятия «рефлексивная практика» в применении к методике преподавания английского языка для профессиональных целей (АПЦ), описывает методологические основы и характеристики данной образовательной технологии. Обосновываются достоинства рефлексивной практики (РП) в достижении комплексной цели обучения иностранному языку в связи с изменением требований общества к современному специалисту. Приводится схема организации процесса обучения на занятии по английскому языку для профессиональных целей, организованном в соответствии с технологией рефлексивной практики. Уточняется, что при использовании РП вклад всех субъектов образовательного процесса в обучение одинаково важен, и их деятельность взаимосвязана.

Ключевые слова и фразы: профессионально-ориентированный английский язык; АПЦ; субъекты образовательного процесса; технология рефлексивной практики.

Ольга Алексеевна Алмабекова, доцент

*Научно-учебная лаборатория «Международная языковая коммуникация»
Сибирский федеральный университет
olgaalma@rambler.ru*

РЕФЛЕКСИВНАЯ ПРАКТИКА КАК ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ[©]

В настоящее время, когда экономике требуются специалисты, готовые быстро и конструктивно реагировать на вызовы науки и производства, комплексной целью обучения английскому языку для профессиональных